

# REPARATION ET MISE AU POINT

POUR LE

# PHILIPS

## CHANGEUR DE DISQUES

## AG1003

DANS CES PRESCRIPTIONS ON  
A DONNÉ DIVERSES INDICA-  
TIONS POUR LE RÉGLAGE DE  
CET APPAREIL.

APRÈS UN GRAND TRANSPORT,  
UN USAGE PROLONGÉ ET FRE-  
QUENT, IL EST POSSIBLE QUE  
L' APPAREIL SOIT DÉRÉGLÉ  
ET POUR CETTE RAISON NE  
FONCTIONNE PLUS CORRECTE-  
MENT.

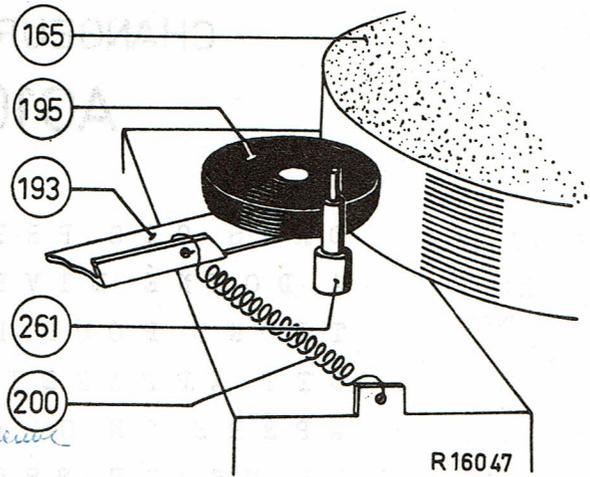
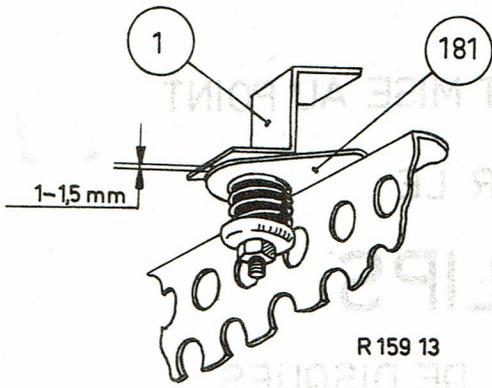
Au réglage, l'appareil doit être placé dans la position de service normale (horizontale).

Lorsqu'on n'atteint pas les résultats désirés avec ces indications, ou si l'effet produit n'est pas mentionné dans ces prescriptions, consulter la Documentation Service du AG1003. Egalement, en cas de réparations éventuelles ou échange de pièces.

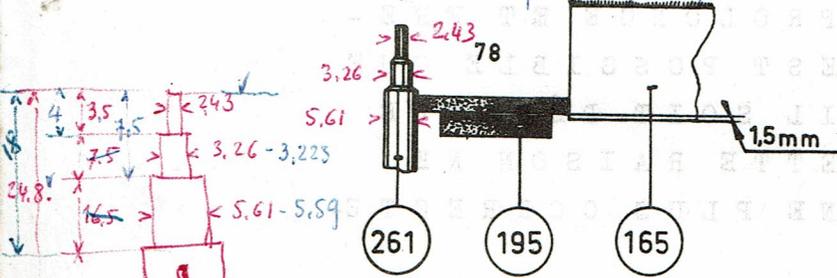
Les divers réglages sont indiqués intentionnellement dans un ordre déterminé. C'est que des fonctions déterminées de l'appareil dépendent l'une de l'autre.

Pour cette raison, il est à conseiller, si cela est mentionné, de régler aussi les fonctions précédentes.

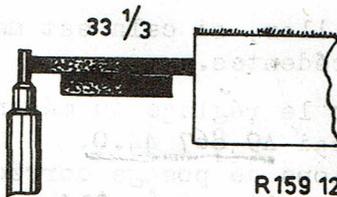
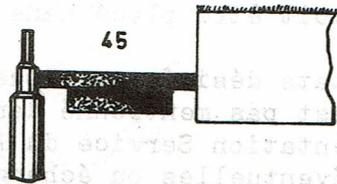
Dans la description pour le réglage du mécanisme de dosage, on a fait d'un disque d'essai A9 867 44.0. A l'aide de ce disque, les dimensions de dosage correctes pour les disques de 7", 10" et 12" peuvent être contrôlées.



*Selon M? Verbeten.  
Selon relevé sur pièce 4993870 microm*



*faux. vis 4989340.*

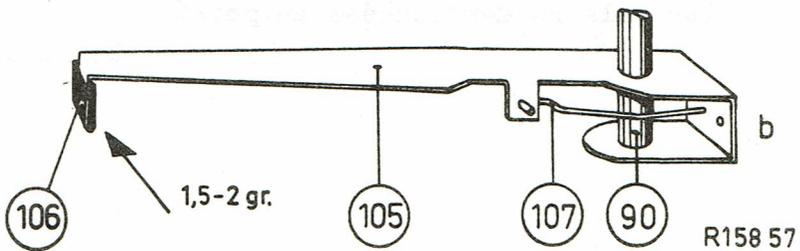
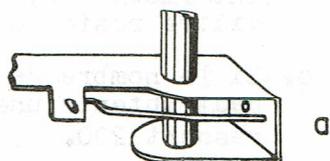
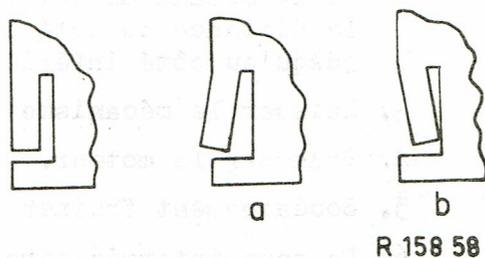
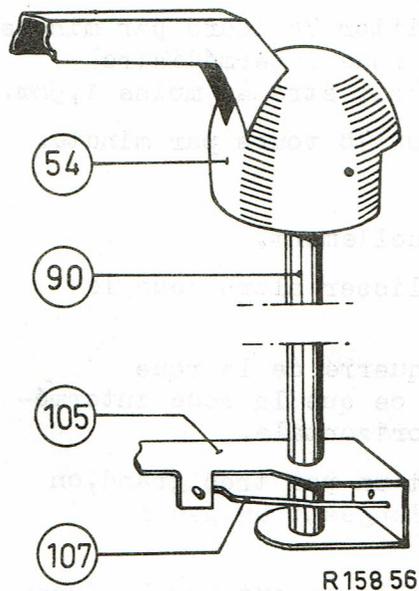
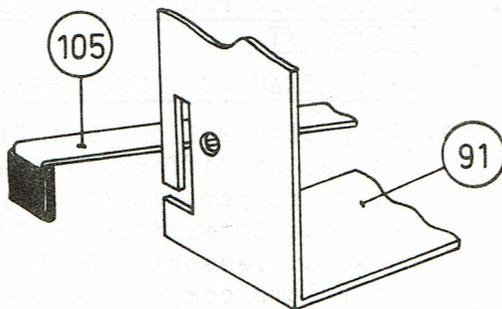
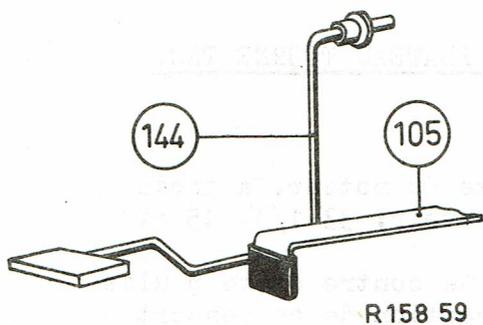
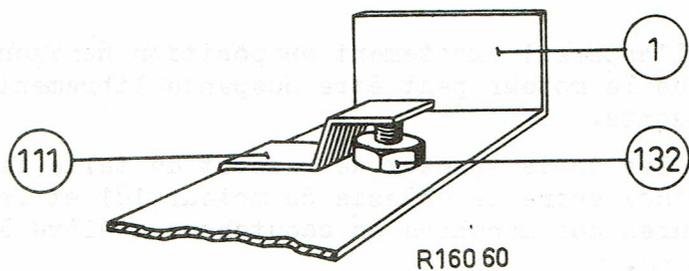


A. L'APPAREIL TREMBLE OU VIBRE TROP.

1. Placer l'appareil exactement en position horizontale, de sorte que le moteur peut être suspendu librement dans les ressorts.
2. Ajuster les trois anneaux de ressort de telle façon que la distance entre le châssis du moteur 181 et les parties inférieures des manchons en caoutchouc s'élève à env. 1 à 1,5 mm.
3. Les écrous doivent être bien serrés après cet ajustage.
4. Ceci en vue de la vibration du moteur, en suite de quoi les écrous peuvent se dégager.

B. L'APPAREIL PROVOQUE DU PLEURAGE. LE PLATEAU TOURNE TROP LENTEMENT.LE PLATEAU NE TOURNE PAS.

1. La poulie 261 qui est fixé sur l'axe du moteur, a trois étages de différents diamètres, à savoir: 33 1/3, 45 et 78 tours par minute du plateau.  
La roue intermédiaire 195 est poussée contre cette poulie avec un ressort 200. La force de traction de ce ressort doit être comprise entre 90 et 110 gr.  
Le côté inférieur de la roue intermédiaire ne doit pas marcher trop près du bord de la surface de roulement du plateau.
2. Si le mécanisme est ajusté à la position 78 tours par minute, la distance du côté inférieur de la roue intermédiaire jusqu'au côté inférieur du plateau doit être au moins 1,5mm.
3. Laisser le mécanisme dans la position 78 tours par minute.
4. Brancher le moteur.
5. Soudainement freiner le plateau manuellement.
6. La roue intermédiaire ne doit pas glisser alors sous le plateau.
7. Si nécessaire, recourber un peu l'équerre de la roue intermédiaire, veiller cependant, à ce que la roue intermédiaire reste toujours en position horizontale.
8. Si le nombre de tours par minute est un peu trop grand, on peut obtenir une amélioration en allongeant un peu le ressort 200.
9. En cas contraire, raccourcir un peu le ressort 200. La force de traction du ressort 200 ne doit toutefois pas dépasser les valeurs mentionnées au point 1.

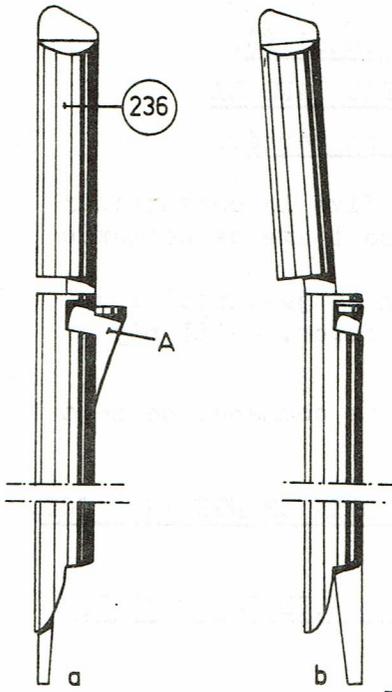


C. PAS DE REPRODUCTION DE MUSIQUE (voir aussi P).  
LE MECANISME DE CHANGEMENT NE VIENT PAS DANS LA  
POSITION D'ARRET. (L'axe de commande est serré).

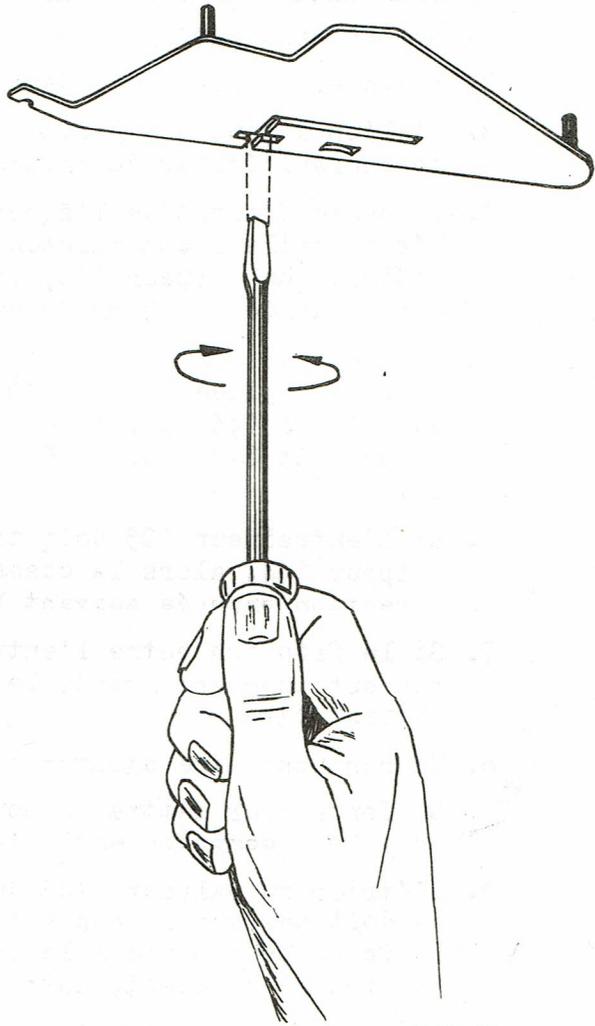
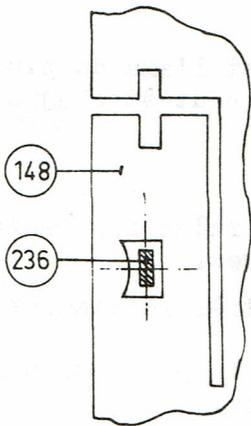
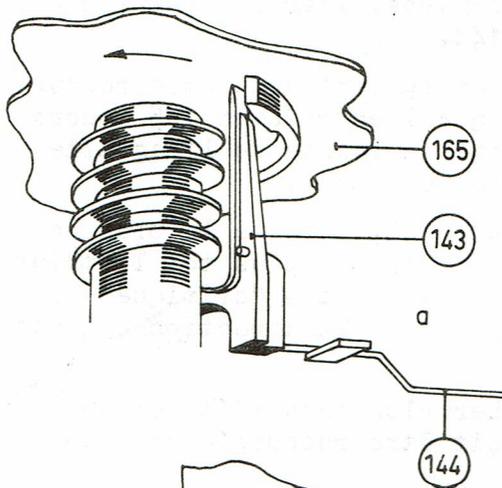
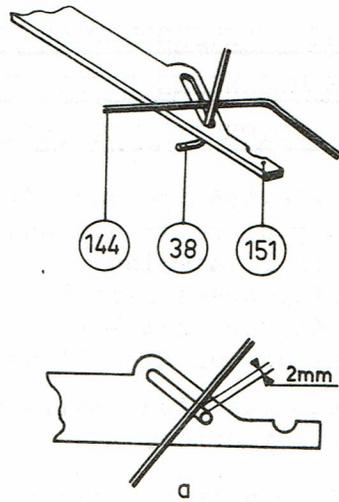
1. A l'extrémité de l'étrier auquel est fixé le commutateur de p.u. se trouve une cosse qui pousse l'axe de commande vers l'intérieur.  
 Cette cosse sert à réduire au minimum le jeu axial ici. L'étrier doit être recourbé de telle façon, qu'il n'y a pas de jeu dans l'axe de commande.
2. Mais pas d'une telle façon que l'axe de commande ne peut plus tourner.

D. L'APPAREIL NE CHANGE LES DISQUES, OU BIEN CHANGE TROP TOT,  
OU TROP TARD. (voir aussi C et F.)  
LE MECANISME DE CHANGEMENT N'EST PAS AJUSTE EXACTEMENT.

1. Mettre un disque sur le plateau.
2. Enfoncer le bouton de démarrage.
3. Si l'on a joué une partie déterminée, l'entraîneur 105 touchera l'étrier du palpeur 144.
4. La cosse d'arrêt de l'équerre de support doit être recourbée de telle façon maintenant que l'entraîneur 105 touche l'étrier du palpeur 144, lorsque la pointe de l'aiguille est éloignée de 65 mm du centre du disque.
5. S'il est désiré que l'entraîneur 105, lorsque le bras de p.u. se déplace vers l'intérieur, touche plus tôt l'étrier du palpeur 144 (position du mécanisme dite "critique") la cosse doit être recourbée un peu dans la direction suivant a).
6. Si l'entraîneur 105 doit toucher plus tard l'étrier du palpeur 144, alors la cosse doit être recourbée dans la direction opposée suivant b).
7. Si la friction entre l'entraîneur 105 et l'axe du p.u. n'est pas suffisamment grand, le ressort 107 peut être ajusté suivant b).
8. En cas contraire ajuster suivant b). *a*
9. La force pour mettre en mouvement l'entraîneur à la pos. 106, doit être comprise entre 1,5 et 2 grammes.
10. L'étrier du palpeur 144 doit tourner très facilement et ne doit pas avoir des points durs.  
 La force pour mouvoir le palpeur 144 à la place où pos 106 touche celui-ci, doit être 1 gr. max.



R160 54



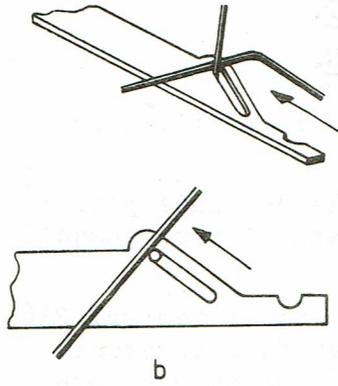
R 158 66

E. LES DISQUES NE TOMBENT PAS AU CHANGEMENT.LE PIVOT CENTRAL N'EST PAS AJUSTE BIEN.

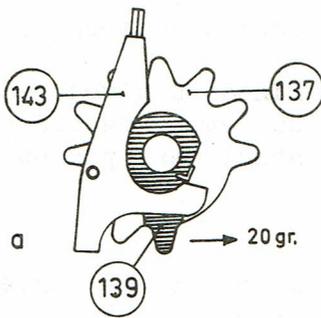
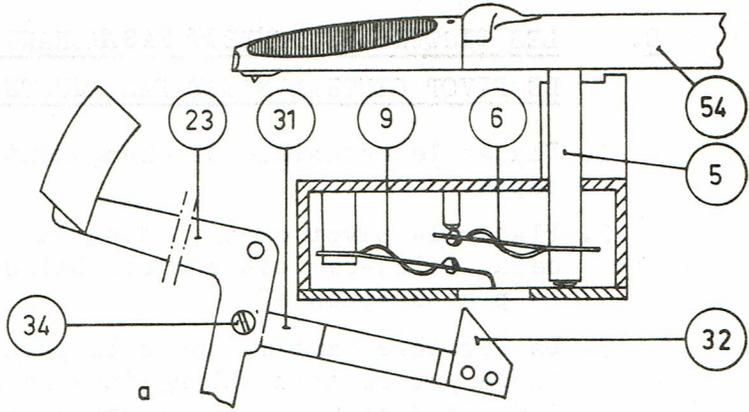
1. Placer le mécanisme de changement dans la position de repos.
2. Placer le pivot central dans la douille destinée pour cela. Celui-ci doit pouvoir baisser dans le trou jusqu'à la partie épaisse.
3. La dernière partie, quand la pointe de pivot central 236 passe par le trou oblong dans le levier de changement 148, ne doit pas avoir assez de jeu. (presque pas perceptible).
4. Si nécessaire, recourber un peu la cosse au pivot de changement. Ceci en plaçant un tournevis approprié dans les cames dans la cosse et la partie fixé.
5. Examiner si la partie mobile du pivot central est sur la même ligne que la partie fixé.  
Contrôle: Lorsque la partie inférieure mince du pivot central est poussée à travers le trou du levier de changement, le levier de changement ne doit absolument pas se déplacer par cela.
6. Enfoncer le bouton de démarrage.
7. Tourner le plateau manuellement vers la droite, de sorte que le mécanisme de changement se met en mouvement.
8. Continuer à tourner le plateau si loin que la partie mobile du pivot de changement est introduite entièrement dans la partie fixe.
9. CONTROLE:  
Avec le doigt déplacer la partie supérieure du pivot de changement dans la direction de la colonne.
10. Il ne doit pas être possible de pousser le nez de partie mobile du pivot de changement en dehors de la partie fixe.

F. LE MECANISME NE DEMARRE PAS OU CONTINUE A CHANGER  
(voir aussi D).(Ajuster le mécanisme de démarrage).

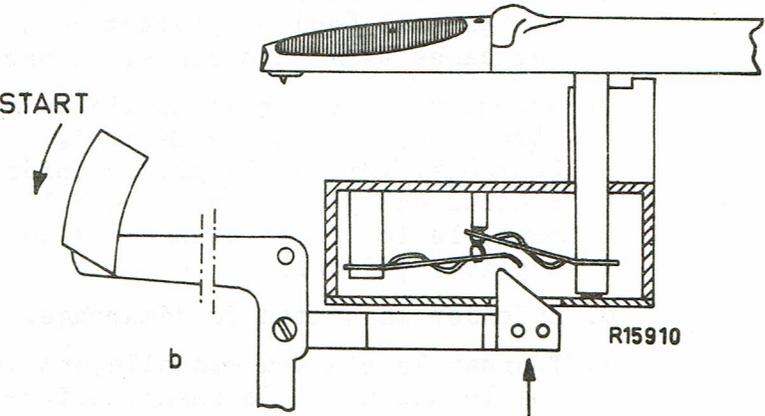
1. Placer le mécanisme de changement dans la position de repos.
2. L'extrémité du ressort de démarrage 38 doit avoir la possibilité de se déplacer librement dans le trou oblong de l'étrier 151.
3. Celui-ci doit être ajusté de telle façon que la distance entre le ressort de démarrage 38 et l'étrier du palpeur 144 s'élève à environ 2mm. Si nécessaire, recourber avec une pince.
4. Placer le plateau dans une position telle que la pointe du palpeur 144 peut tourner librement vers l'extérieur sans que celle-ci touche le profil cunéiforme sous le plateau.



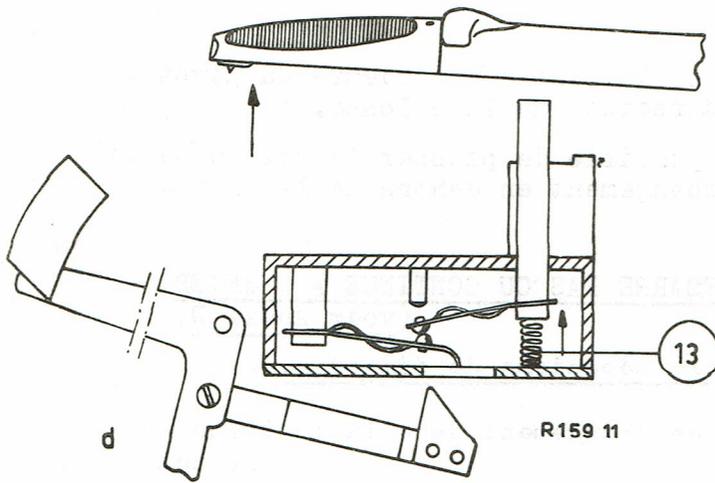
R160 53



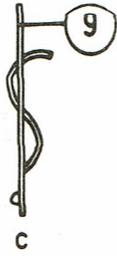
START



R15910



R159 11



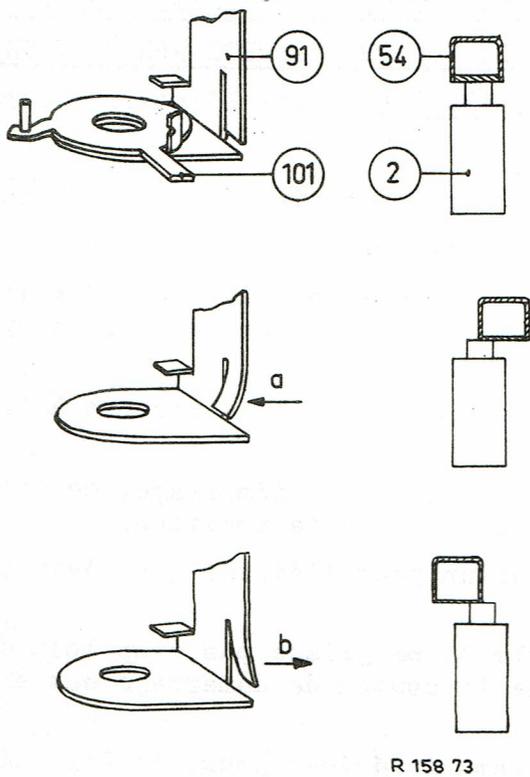
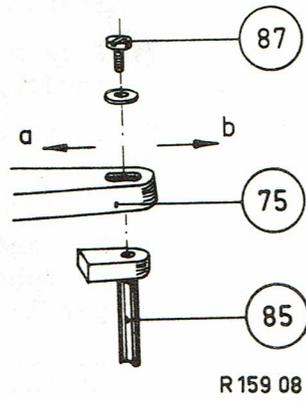
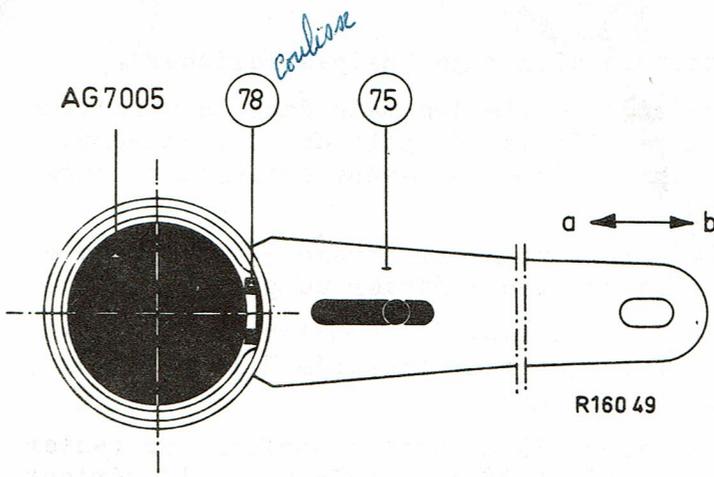
R160 50

5. Enfoncer le bouton de démarrage (ne pas relâcher).
6. Pousser avec un doigt de l'autre main dans la direction de la flèche contre l'étrier du palpeur 144, de sorte que la dent de commutation 139 vienne entièrement vers l'extérieur.
7. A ce moment là, le ressort de démarrage 38 doit encore toujours faire contact avec l'étrier du palpeur 144.
8. La force pour mouvoir la dent de commutation 139 tangentielllement vers l'extérieur (mesurée à la pointe) doit s'élever à environ 20 gr.
9. La dent de commutation 139 ne doit toutefois pas rester en dehors, mais elle doit être poussée vers l'intérieur par le ressort.

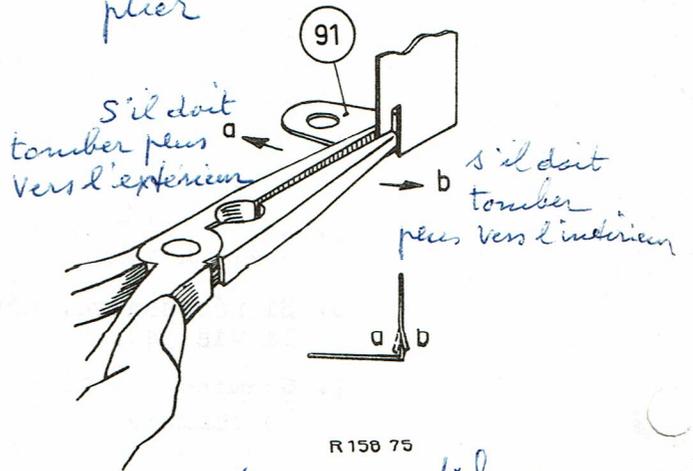
G.

LE MOTEUR NE REÇOIT PAS DE TENSION AU DEMARRAGE PAR LE BOUTON POUSSOIR. LE MOTEUR CONTINUE A TOURNER APRES L'ARRET DU MECANISME. LE MOTEUR S'ARRETE APRES AVOIR LACHE LE BOUTON DE DEMARRAGE (Ajuster l'interrupteur de réseau).

1. Mettre le bras de p.u. sur la goupille de commutation 5.
2. Enfoncer le bouton de démarrage.
3. Il doit être possible alors que le triangle de papier dur 32 marche librement dans la rainure dans le couvercle de l'interrupteur de réseau.
4. Le dit triangle doit pousser en haut le ressort à lame inférieur. (voir b).
5. Après qu'on a relâché le bouton de démarrage, ce ressort à lame doit rester dans cette position.
6. Si nécessaire, déplacer un peu l'étrier (en dévissant la vis 34).
7. Examiner si le triangle 32 ne glisse pas trop loin dans le commutateur lorsque le bouton de démarrage est enfoncé entièrement.
8. Par là, le ressort à lame inférieur pourrait être déformé, comme décrit déjà, le ressort inférieur 9 reste en haut aussi après qu'on a relâché le bouton de démarrage.
9. Si nécessaire, recourber un peu la partie courbée intérieure du ressort 9 avec précaution dans la direction désirée.  
Ainsi l'équilibre instable du ressort est déplacé.
10. Après cela, lever le bras de p.u. de la goupille 5.
11. Alors les deux ressort doivent sauter en bas (voir d).
12. Si nécessaire, ajuster le ressort 9 suivant le point 9.
13. Si le bras de p.u. est mis sur la goupille 5 par le mécanisme (dans la position  $33 \frac{1}{3}$  tours par minute) le ressort supérieure 6 doit à nouveau sauter en haut. La goupille 5 doit marcher librement dans le palier et ne doit absolument pas accrocher.



*si bras tombe a  
coté du support a interrupteur  
plier*



*voir aussi article*

H<sup>1</sup> LE PRESSE-DISQUES TOMBE AVEC LE DERNIER DISQUE  
LE PRESSE-DISQUES NE TOMBE PAS. (est serré).

1. Placer le mécanisme de changement dans la position de repos.
2. Glisser le presse-disques 75 dans la colonne 68.
3. Il doit être possible de faire coulisser facilement la tige de guidage du presse-disques (vers le haut et vers le bas) dans la boîte dans la colonne. Mettre un disque de 30 cm sur le pivot de changement.
4. Mettre le presse-disques là-dessus.
5. Vérifier si le disque se trouve en position exactement horizontale.
6. Si nécessaire, corriger l'angle entre le presse-disques et la tige de guidage en courbant.
7. Puis glisser l'adaptateur de 45 tours sur le pivot de changement (AG7005).
8. Glisser le presse-disques sur l'adaptateur.
9. Dévisser la vis 87.
10. Déplacer le presse-disques de telle façon par rapport à l'axe 85 que l'adaptateur de 45 tours se trouve exactement au centre du trou rond du presse-disques.
11. Serrer à nouveau la vis 87.

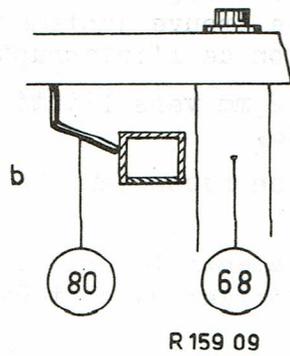
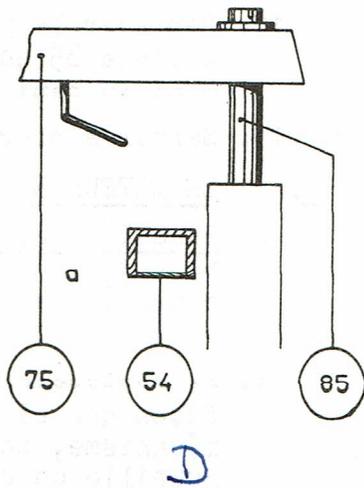
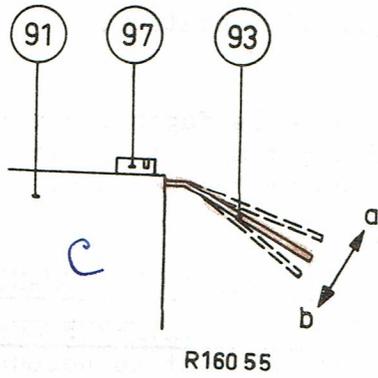
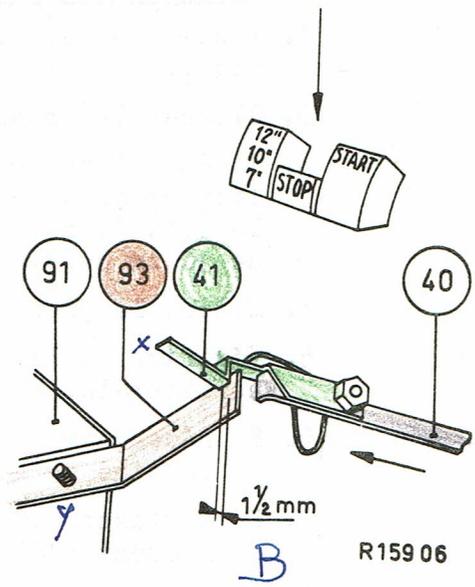
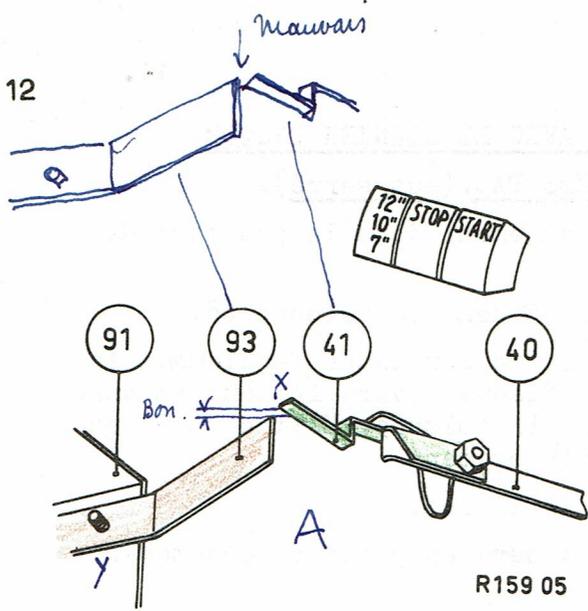
I. LE MOTEUR NE DEBRANCHE PAS AUTOMATIQUEMENT, QUAND LE  
BRAS DE P.U. VIENT SUR LA GOUPILLE D'INTERRUPTEUR. (le bras de p.u. ne vient pas verticalement au dessus de la goupille de commutateur lorsqu'il tourne vers l'extérieur).

1. Le déplacement du bras de p.u. doit être ajusté de telle façon que si le bras est déplacé vers l'extérieur par le mécanisme, celui-ci se trouve justement au dessus de la goupille de commutation de l'interrupteur de réseau.
2. Ici une déviation de 2 mm vers l'intérieur ou vers l'extérieur est admissible.
3. Ceci peut être réglé en recourbant la cosse à l'étrier 91.
4. Si le mécanisme doit amener le bras plus loin vers l'extérieur la cosse à l'étrier 91 doit être recourbée dans la direction a).
5. En cas contraire, dans la direction b).

*J'ai eu le cas ou c'est la lame 93 voir fig 2 explicite qui il faut plier soit dans un sens ou l'autre.*

H<sup>2</sup> LE PRESSE DISQUES TOMBE AVEC LE DERNIER DISQUE EN 45 TOURS  
SEULEMENT, PAS AVEC TOUS. (petit centre)

*Ce sont les centres de certains disques qui sont en cause (Telefunken avec centre en plastique gris) près du trou le plastique est plus épais et lors du fonctionnement de la tige 236 la courbure 78 du presse disques reste posé sur le disque et tombe avec lui au lieu de glisser contre la tige centrale 236.*



Le disque rejoue lorsque la touche STOP est enfoncée et que le presse-disque n'est pas placé (donc en manuel). La lame 93 figure A vient butter contre le bout x donc 93 est trop haut, on peut régler la position de 93 par la vis y. à moins que 41 soit tout à fait forcé. (93 retrouve sur la coupole du bras.

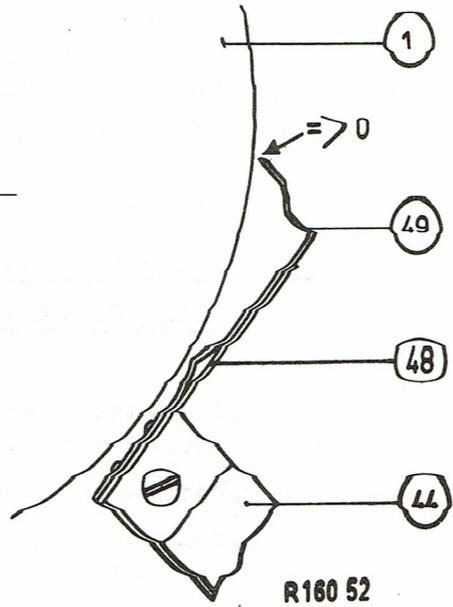
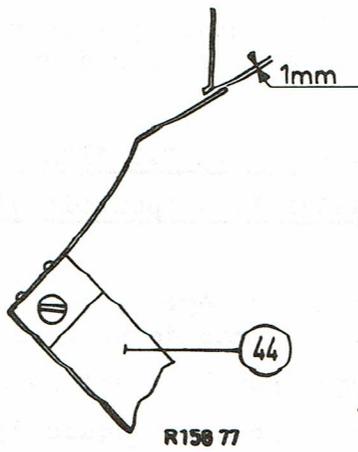
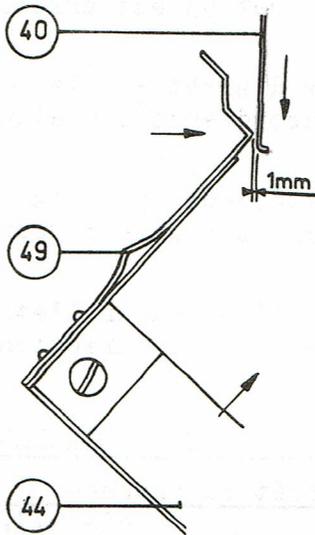
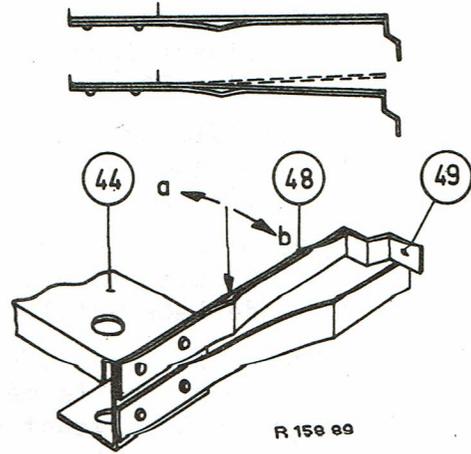
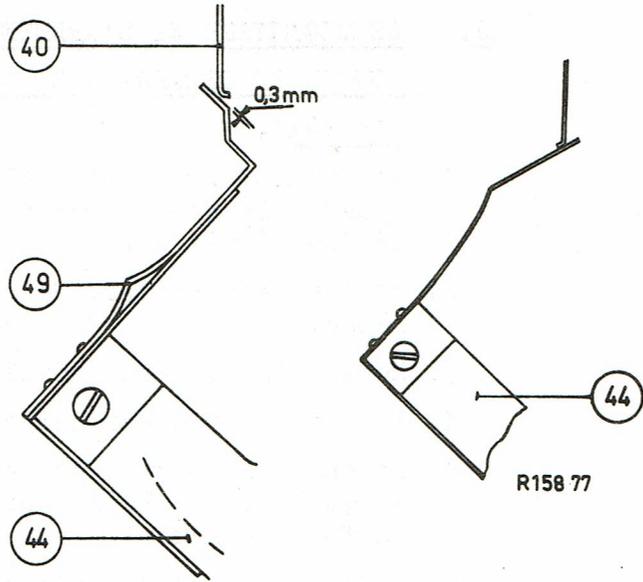
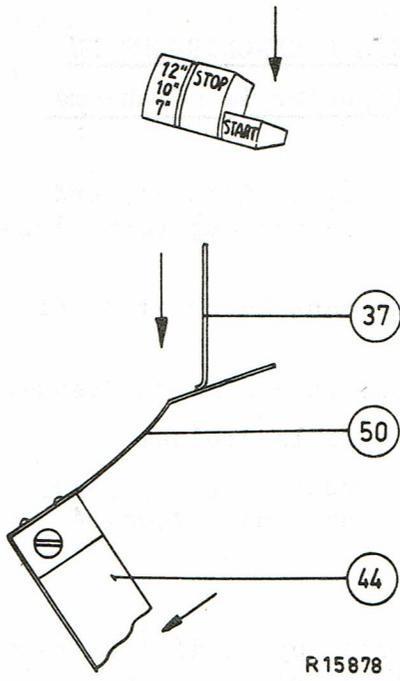
J. LE MECANISME NE S'ARRETE PAS APRES L'ENFONCEMENT DU BOUTON DE DEMARRAGE ET D'ARRET (ajuster le mécanisme d'arrêt).

Voir fig B.  
93 ne peut pas toucher 40 et 41 doit tomber librement

1. Attention: Avant de régler celui-ci, il faut d'abord ajuster la course maximum du bras de pick-up vers l'extérieur (voir I).
2. Placer le mécanisme de changement dans la position de repos.
3. Mettre le pick-up manuellement sur le centre du disque.
4. Tourner le plateau manuellement vers la droite.
5. Enfoncer le bouton de démarrage. (continuer à pousser jusqu'à ce que le mécanisme de changement est entré en fonctionnement.
6. Enfoncer le bouton d'arrêt.
7. Examiner si, lorsque le bras de pick-up se déplace vers l'extérieur, l'étrier d'arrêt 93 pousse le cliquet d'arrêt vers le haut.
8. L'étrier d'arrêt 93 doit sauter entièrement derrière le cliquet d'arrêt 41, mais ne doit absolument pas toucher l'extrémité du levier 40.
9. L'espace entre le cliquet d'arrêt 41 et l'étrier d'arrêt 93 doit être environ 1,5 mm, lorsque le bras de p.u. est déplacé entièrement vers l'extérieur par le mécanisme.
10. Si le bras de p.u. est déplacé de nouveau vers l'intérieur par le mécanisme, l'étrier d'arrêt 93 est arrêté par le cliquet d'arrêt 41.
11. Avant qu'il soit arrêté par l'étrier d'arrêt 93, le bras de pick-up doit se déplacer d'abord encore quelques millimètres vers l'intérieur.
12. Si le bras 54 descend trop vers l'extérieur après la position d'arrêt, l'étrier d'arrêt 93 doit être recourbé un peu dans la direction de a).
13. Si le bras 54 descend trop loin vers l'intérieur, l'étrier d'arrêt 93 doit être recourbé un peu dans la direction de b).

K. LE MECANISME N'ARRETE PAS APRES AVOIR JOUE LE DERNIER DISQUE. (Ajuster le dispositif d'arrêt au presse-disque).

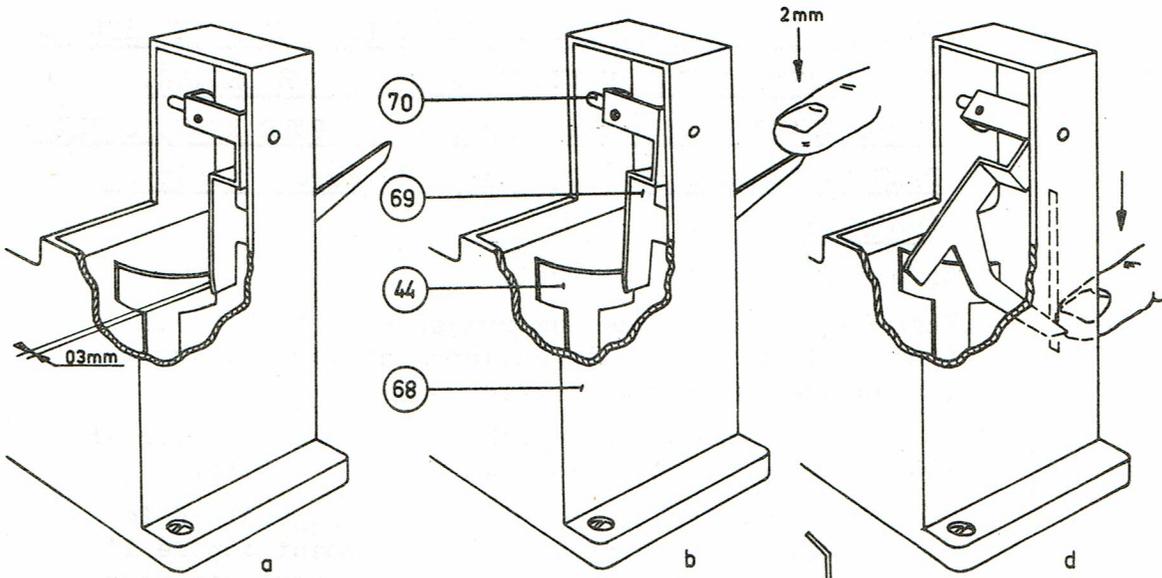
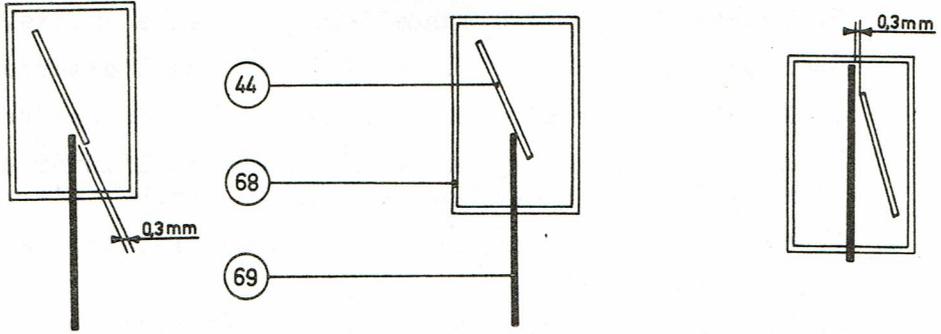
1. Attention. Avant de régler, il faut d'abord ajuster la course maximum du bras de p.u. vers l'extérieur.
2. Mettre un disque sur le pivot de changement 236.
3. Faire glisser le presse-disques 75 sur le pivot de changement.



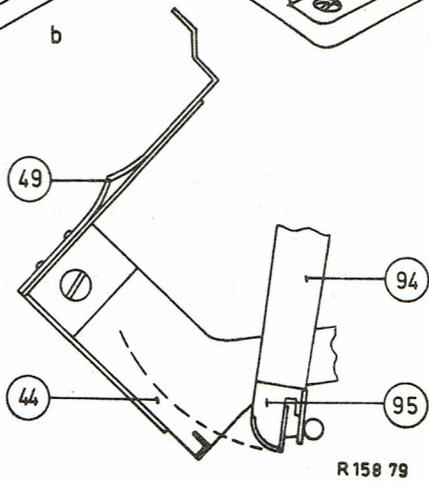
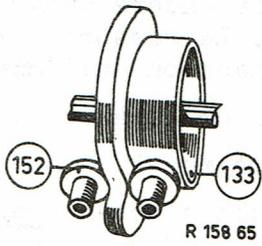
4. Enfoncer le bouton de démarrage.
5. Tourner le plateau manuellement vers la droite.
6. Alors le bras de p.u. se déplace vers l'extérieur.
7. Maintenant le mécanisme change et le disque descend.
8. Alors le bras de p.u. se déplace vers l'intérieur, mais il doit passer juste sous le crochet d'arrêt 80.
9. Faire changer l'appareil à nouveau. Par là, le presse-disques descend.
10. Le bras de p.u. ne doit plus se déplacer vers l'intérieur maintenant, parce que celui-ci est arrêté par l'étrier 80. Si nécessaire, recourber un peu l'étrier 80 avec un pince.

L. LE BRAS DE P.U. N'EST PAS ARRÊTÉ LORSQU'IL SE DÉPLACE VERS L'INTÉRIEUR, AU DIAMÈTRE DE DISQUE DÉSIRE. APRES QU'UN DISQUE EST TOMBÉ, LE PALPEUR RESTE SERRÉ DANS LA COLONNE 68. (Ajuster l'équerre d'arrêt 44) (voir aussi M).

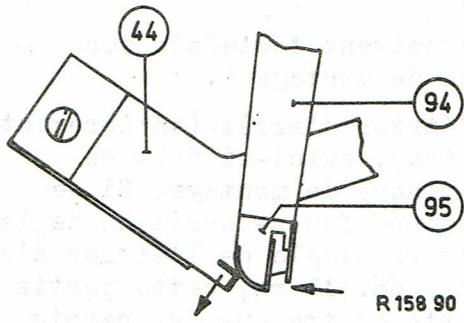
1. Enfoncer le bouton d'arrêt.
2. Enfoncer le bouton de démarrage. Par là, l'étrier d'arrêt 44 doit tourner entièrement vers la droite. (vu de dessous contre l'appareil).
3. Il ne doit pas être possible de tourner l'étrier d'arrêt 44 manuellement plus loin vers la droite.
4. Maintenir enfoncé le bouton de démarrage. Alors le ressort 49 ne doit pas venir entièrement contre l'extrémité de l'étrier 40. La distance entre ces deux doit s'élever à environ 0,3 mm.
5. Si l'on a fait monter lentement le bouton de démarrage, le ressort à lame 50 doit aller encore environ 3 mm avec l'étrier de démarrage 37. Le ressort à lame 50 doit donc avoir une certaine tension initiale.
6. Relâcher entièrement le bouton de démarrage.
7. Mettre le bouton pour les diamètres à 30 cm (12").
8. Par là, l'étrier d'arrêt 44 doit tourner presqu'entièrement vers la gauche (vu de dessous contre l'appareil).
9. Si l'on tourne alors l'étrier d'arrêt 44 manuellement encore un peu plus loin à gauche, il faut sentir le heurtement de cet étrier 44 contre la plaque de montage. Dans cette position, il doit être un jeu d'environ 1 à 1,5 mm entre le ressort 49 et l'étrier 40. Ceci peut être ajusté éventuellement en recourbant les étriers 48 et 40.



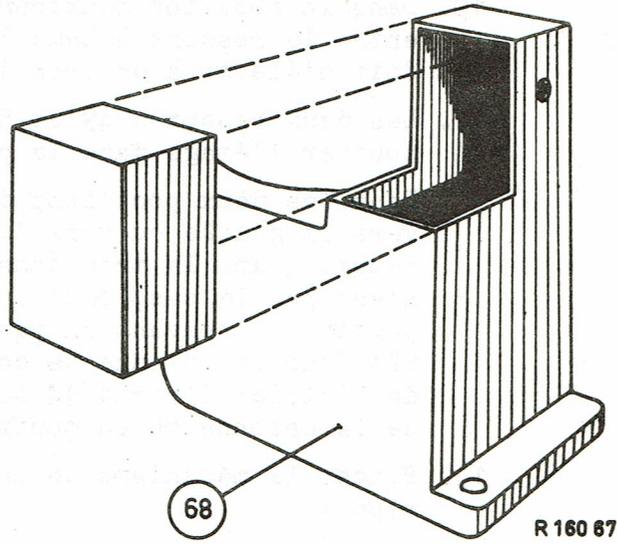
R160 68



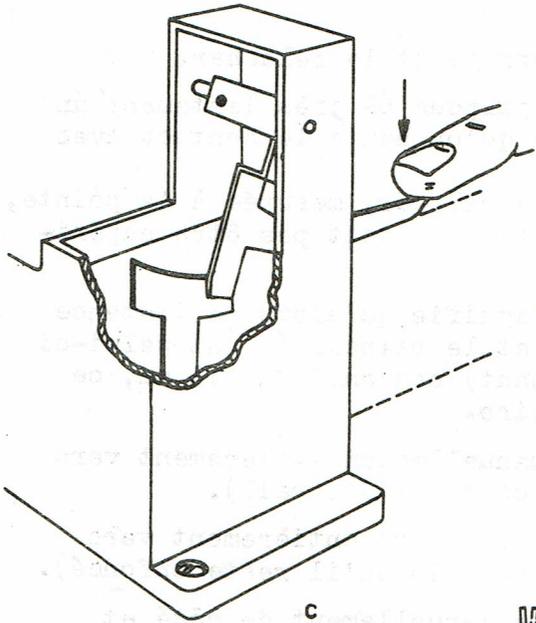
10. Dans la position mentionnée dans le point 8, la distance entre le ressort à lame 50 et l'étrier de démarrage 37 doit s'élever à environ 1 mm.
11. Les deux ressorts 49 et 50 ne doivent toutefois pas toucher l'étage dans la plaque de montage 1.
12. Dans les deux positions de l'étrier d'arrêt (entièrement vers la gauche ou vers la droite), celui-ci doit se heurter dans le trou dans la plaque de montage. Si ce n'est pas le cas, ceci indique une fausse position de la partie se trouvant en position verticale de l'étrier d'arrêt dans la colonne de commande 68. Alors, cette partie de l'étrier d'arrêt 44 se heurte contre une des parois de la colonne 68 ou contre le palpeur 69.
13. Placer le mécanisme de changement dans la position de repos.
14. Enfoncer le bouton de démarrage et le relâcher.
15. Avec le doigt, pousser le palpeur 69 très lentement un peu vers le bas jusqu'à ce qu'on sente le contact avec l'étrier d'arrêt 44.  
La distance sur laquelle le palpeur, mesurée à la pointe, doit être poussée vers le bas, ne doit pas être supérieure à 1,5 à 2mm.
16. Le contrôle susmentionné signifie qu'alors la distance entre l'étrier d'arrêt 44 et le palpeur 69 (si celui-ci se trouve entièrement en haut) est environ 0,3 mm, ce qui est absolument nécessaire.
17. Tourner l'étrier d'arrêt manuellement entièrement vers la gauche. (vu de dessous contre l'appareil).
18. Pousser le palpeur 69 avec le doigt entièrement vers l'intérieur (ne pas relâcher afin qu'il reste enfoncé).
19. Tourner l'étrier d'arrêt 44 manuellement de côté et d'autre. Il doit être possible que celui-ci fait une très petite course entre la butée dans la plaque de montage 1 et le palpeur 69. Le jeu maximum entre l'étrier d'arrêt 44 et le palpeur 69 ici aussi doit être 0,3 mm tout au plus.
20. Le contrôle susmentionné signifie que le jeu maximum entre l'étrier d'arrêt 44 et le palpeur 69, si celui-ci est poussé entièrement vers le bas, s'élève à environ 0,3 mm.
21. Enfoncer le bouton de démarrage.
22. Tourner le plateau manuellement vers la droite. Arrêter lorsque le mécanisme de levage se trouve dans la position supérieure, Ceci se fait lorsque les rouleaux 152 se trouvent justement dans la déviation dans la voie sur le disque à cames 133.



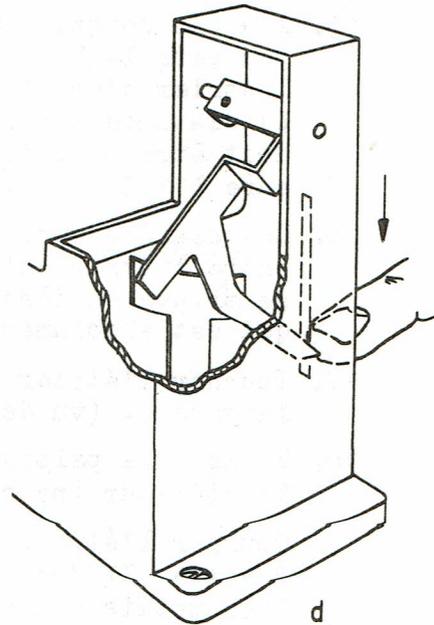
R 158 90



R 160 67

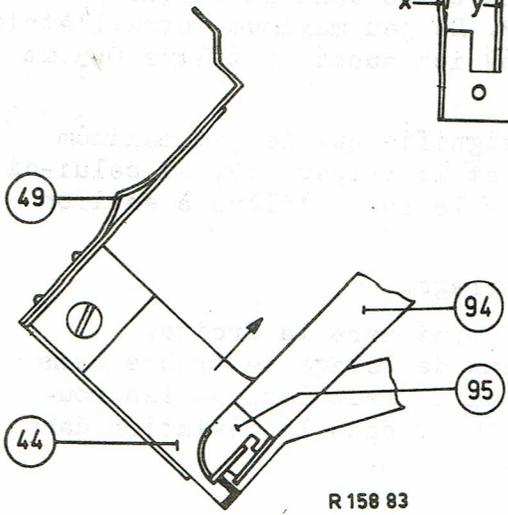
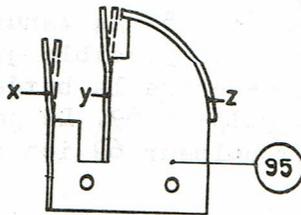


c

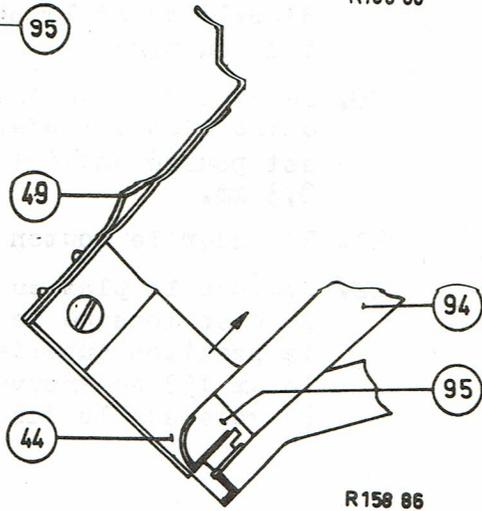


d

R160 68



R 158 83



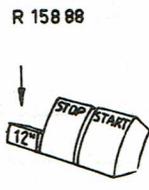
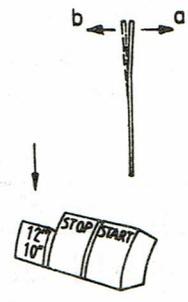
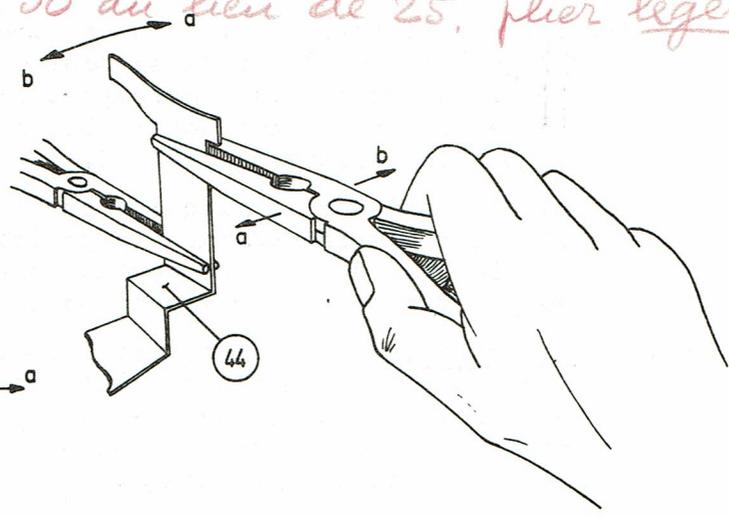
R158 86

23. Tourner le bras de p.u. manuellement vers l'intérieur jusqu'à ce que le butée se heurte contre la came 237 (7"). Sur cette voie le ressort d'arrêt 94 et la plaque 95 ne doivent rien toucher. Si nécessaire, recourber un peu le ressort d'arrêt 94.
24. Le nez rond sur la plaque d'arrêt 95 doit placer l'étrier d'arrêt 44 dans la position neutrale 7", lorsque le bras de p.u. se déplace vers l'extérieur. (Ceci en position levée du mécanisme de levage).
25. Attention: (accessoires auxiliaires).  
Pour mouvoir examiner le contrôle décrit ci-dessus pour ce qui concerne le réglage du jeu entre les pièces diverses dans la colonne 68 on peut ouvrir une colonne suivant croquis par sciage.

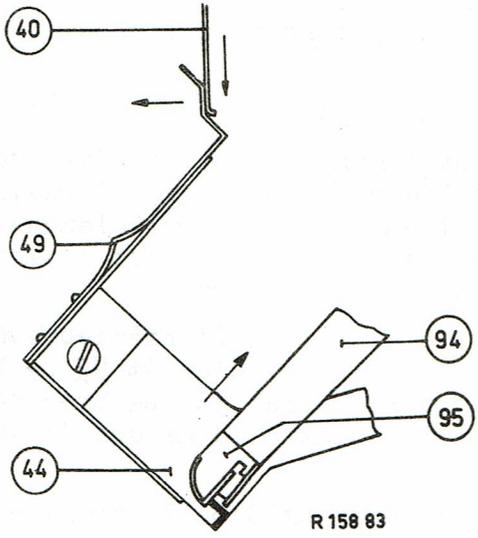
M. LE BRAS DE P.U. N'EST PAS ARRÊTÉ AU DIAMÈTRE DÉSIRÉ. IL Y A UNE DIFFÉRENCE ENTRE LES DIMENSIONS DE POSAGE 10" ET 12" EN CAS DE COMMANDE MANUELLE (au moyen du bouton poussoir) ET DE FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE (la descente d'un disque).

1. Placer le mécanisme de changement dans la position de repos.
2. Enfoncer le bouton de démarrage.
3. Tourner le plateau manuellement vers la droite. Avec le doigt, pousser le palpeur si loin vers le bas, que le côté inférieur du palpeur marche parallèlement à la surface de la plaque de montage. Ceci est l'imitation de la descente d'un disque de 10".
4. Lorsque le bras de p.u. tourne vers l'intérieur, vérifier si la cosse y) sur la plaque d'arrêt 95 se heurte contre la came sur l'étrier d'arrêt 44. Le bras de p.u. doit donc être arrêté maintenant à la mesure de 10" d'un disque.
5. Placer le mécanisme de changement dans la position de repos.
6. Enfoncer le bouton de démarrage.
7. Tourner le plateau manuellement vers la droite.
8. Pousser l'étrier du palpeur 69 avec le doigt entièrement vers le bas. Ceci est l'imitation de la descente d'un disque de 12".
9. Lorsque le bras de p.u. tourne vers l'intérieur, vérifier si la cosse x) sur la plaque d'arrêt 95 se heurte contre la came sur l'étrier d'arrêt 44.

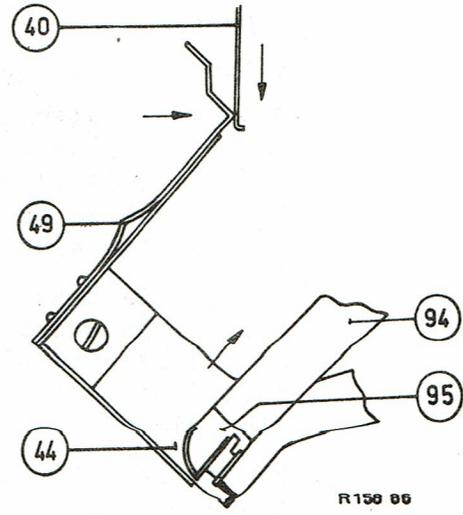
20 on place un  $\odot$  de 30 puis un 25 dessus, si celui-ci est le dernier disque à la dernière chute du bras il tombe sur 30 au lieu de 25, plier légèrement 44 vers a.



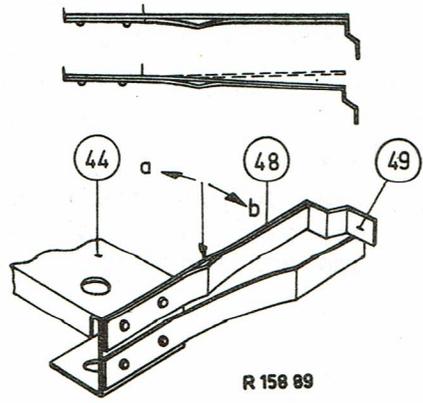
R 158 88



R 158 83



R 158 86

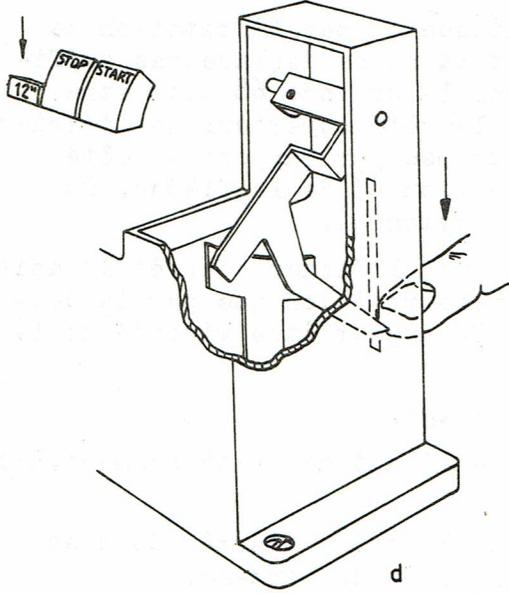


R 158 89

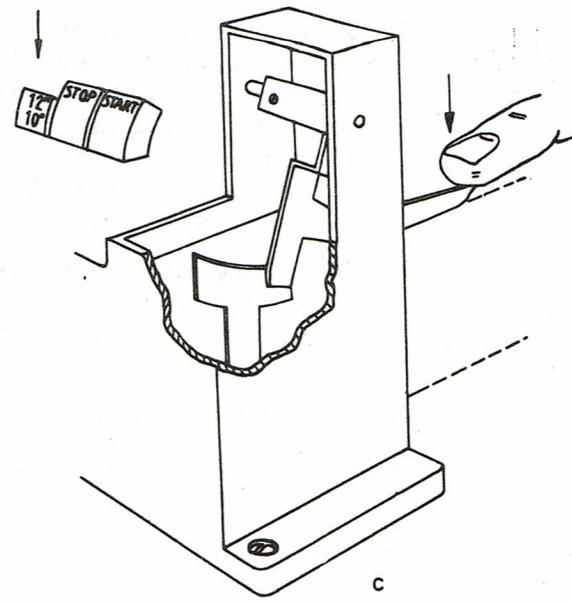
10. Si pas la descente d'un disque ou par l'imitation de celle-ci, l'étrier d'arrêt 44 ne se déplace pas suffisamment loin, l'étrier dans la colonne 68 doit être tordu un peu. Dans ce cas, le côté supérieur de l'étrier d'arrêt doit être tourné un peu par rapport au côté inférieur, suivant la direction b) de la flèche. En cas contraire, dans la direction a).
11. En enfonceant le bouton de 10", l'étrier d'arrêt 44 doit venir exactement dans la même position que par la descente d'un disque de 10". Ceci peut être vérifié de la façon suivante:
12. Enfoncer le bouton de démarrage.
13. Mettre en fonctionnement le mécanisme de changement. Laisser tomber un disque de 10".
14. Puis marquer la position de l'étrier d'arrêt 44 avec un trait de crayon sur la plaque de montage.
15. Amener le mécanisme de changement dans la position de repos.
16. Enfoncer le bouton de démarrage.
17. Mettre le bouton pour les diamètres à 10". La position de l'étrier d'arrêt 44 doit correspondre alors exactement à celle à la descente d'un disque de 10".
18. Répéter la même opération avec un disque de 12". Alors cependant régler le bouton pour les diamètres à 12".
19. Si nécessaire, corriger en recourbant un peu l'étrier 40 et le ressort 49.

N.      L'AIGUILLE DE P.U. SE POSE DANS LES SILLONS DE MUSIQUE  
OU EN DEHORS DU DISQUE A 7", 10" et 12".  
(ajuster les dimensions de posage).

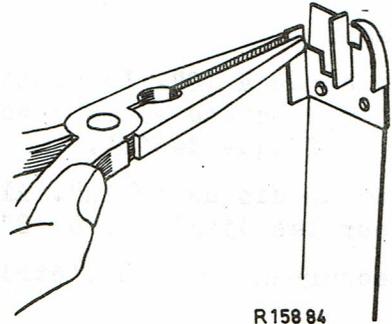
1. Connecter l'appareil à la tension de réseau.
2. Connecter la connexion de p.u. à un amplificateur ou appareil de radio.
3. Mettre le disque d'essai A9 867 44.0 sur le plateau.
4. Enfoncer le bouton d'arrêt.
5. Régler le bouton pour les diamètres à 12".
6. Enfoncer le bouton de démarrage.



d  
R160 68

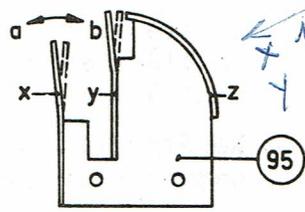


c

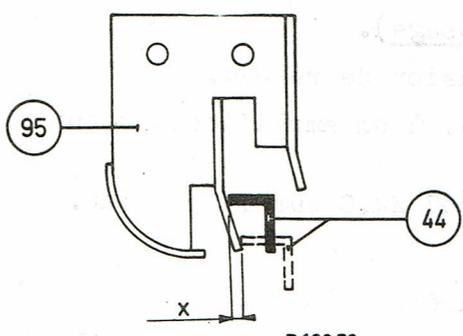


R158 84

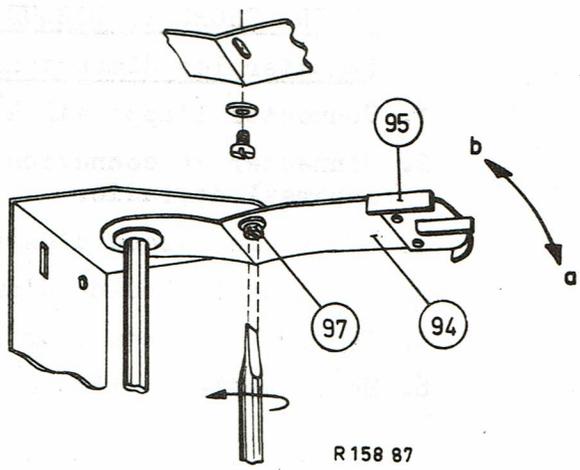
*a. s'écarte du centre  
b. se rapproche du centre.*



*X pour φ 30  
Y pour φ 25.*

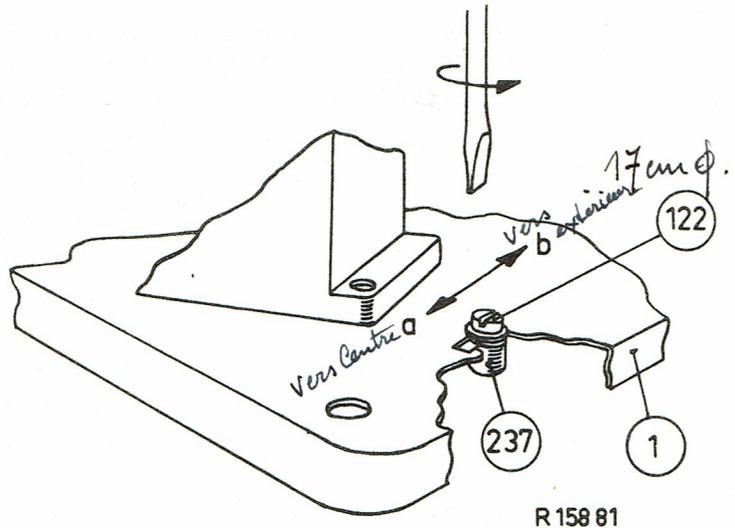


R160 56

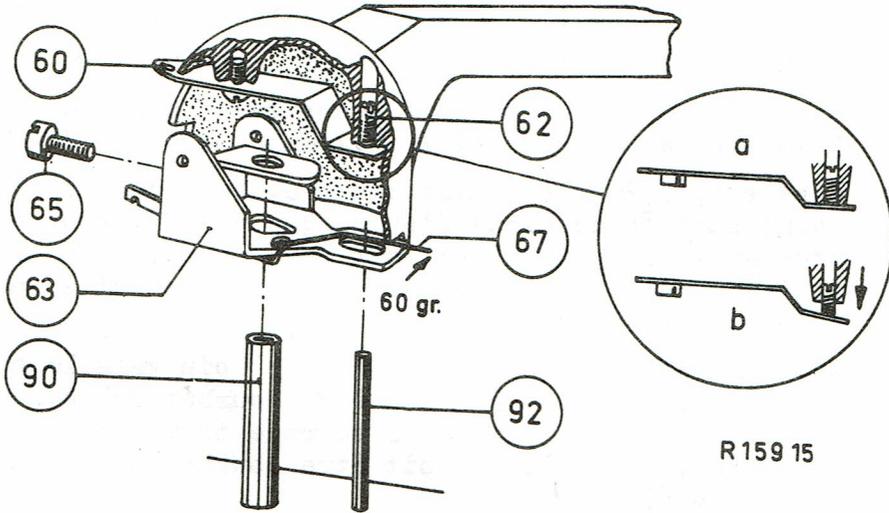


R158 87

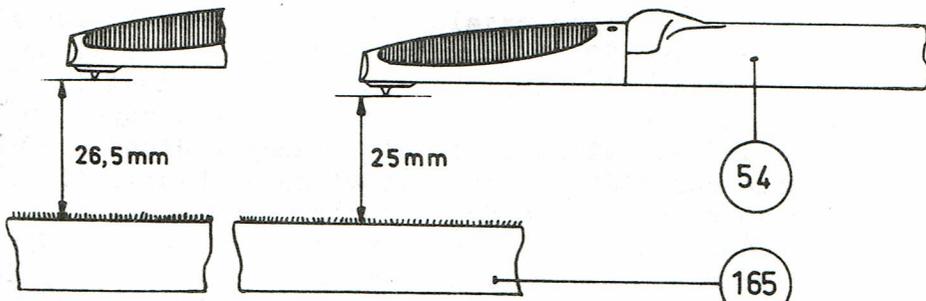
7. Alors, l'aiguille du p.u. doit se poser sur le disque et ceci à l'endroit où le speaker prononce le nombre ~~294~~ (en langue anglaise). *7 et 8.*
8. Ceci veut dire que la pointe de l'aiguille s'est posée à un diamètre de 294 mm. Ici une tolérance de plus ou moins 2 mm est admissible.
9. Répéter cette opération, mais alors imiter la descente d'un disque de 12" en poussant le palpeur 69 entièrement vers le bas.
10. Si l'aiguille se pose trop loin vers le centre du disque, la cosse x) à la plaque d'arrêt 95 doit être courbée un peu dans la direction a). (le speaker prononce dans ce cas un nombre inférieur à ~~294~~). *7-8*
11. Si l'aiguille se pose trop loin vers l'extérieur du disque, la cosse x) doit être recourbée un peu dans la direction b).
12. Enfoncer le bouton d'arrêt.
13. Ajuster la bouton pour les diamètres à 10", (25 cm).
14. Enfoncer le bouton de démarrage.
15. L'aiguille du p.u. doit se poser maintenant sur un diamètre de  $244 \pm 2$  mm. *à l'endroit où le speaker annonce 37.*
16. Répéter l'opération susmentionnée, cependant imiter maintenant la descente d'un disque de 10". Pour cela, pousser le palpeur 69 si loin vers le bas, que le côté inférieur de ce palpeur marche parallèlement à la plaque de montage.
17. Si l'aiguille du p.u. se pose trop loin vers le centre du disque, la cosse y) doit être courbée un peu dans la direction a). Si l'aiguille se pose trop loin en dehors du disque, la cosse y) doit être courbée un peu dans la direction b).
18. Avertissement.  
Il est à recommander de recourber les cosses x) et y) de la plaque d'arrêt 95 si peu que possible. En les recourbant elles obtiendront une position oblique par rapport à la ligne axiale tirée à travers le centre de l'axe de p.u. 90 et les cosses en question. Il se peut que l'étrier d'arrêt 44 n'ait pas exactement la même position en cas de commande manuelle (au moyen du bouton poussoir) et automatique. (la descente d'une disque). La came sur l'étrier d'arrêt 44 ne se heurte alors pas exactement au même endroit contre les cosses dans les deux cas. Plus les cosses mentionnées sont recourbées, plus grande sera cette différence. Si les cosses doivent être recourbées assez bien, (par exemple plus qu'un millimètre) il est à recommander d'ajuster d'abord le ressort d'arrêt 94 et la plaque 95 (pour cela dévisser la vis 97).



R 158 81



R 159 15



R 159 14

19. Enfoncer le bouton d'arrêt.
20. Alors le bouton pour les diamètres se trouve automatiquement dans la position de 7".
21. Enfoncer le bouton de démarrage.
22. Alors l'aiguille du p.u. doit se poser à un diamètre de  $169 \pm 2\text{mm}$ . *annoncé 69 par le Hoekiv.*
23. Si l'aiguille se pose trop loin vers l'extérieur, la came 237 doit être déplacée dans la direction a).
24. Si l'aiguille se pose trop loin vers le centre du disque, la came 237 doit être recourbée dans la direction b). (En dévissant la vis 122, la came 237 peut être ajustée).
25. Les dimensions de posage pour les trois diamètres sont donc:

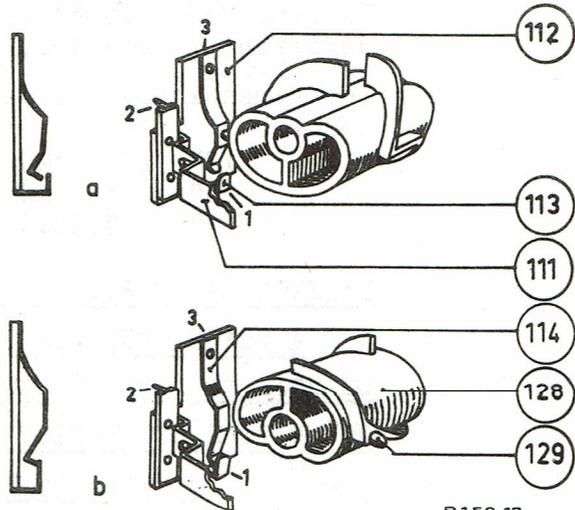
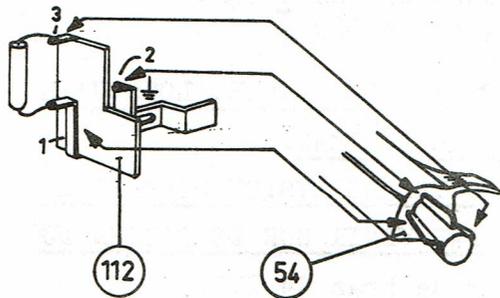
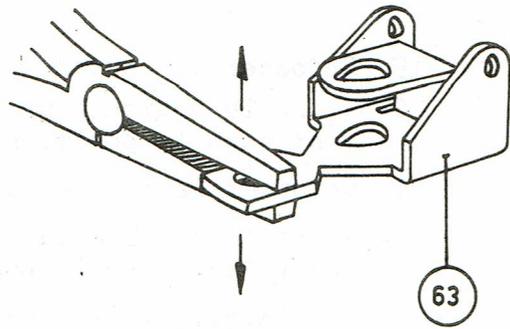
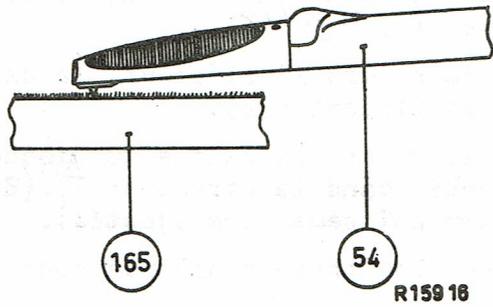
12"	(30 cm)	disques de $294 \pm 2\text{mm}$ .
10"	(25 cm)	disques de $244 \pm 2\text{mm}$ .
7"	(17,5cm)	disques de $169 \pm 2\text{mm}$ .

O.

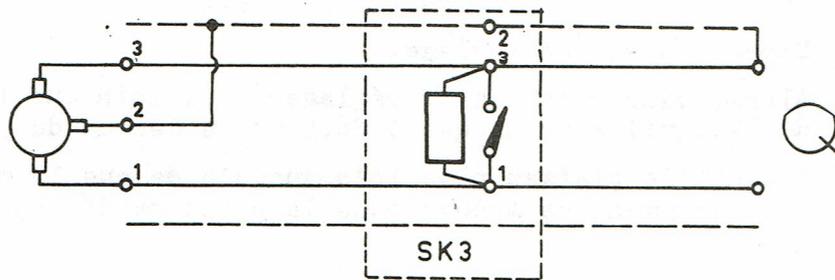
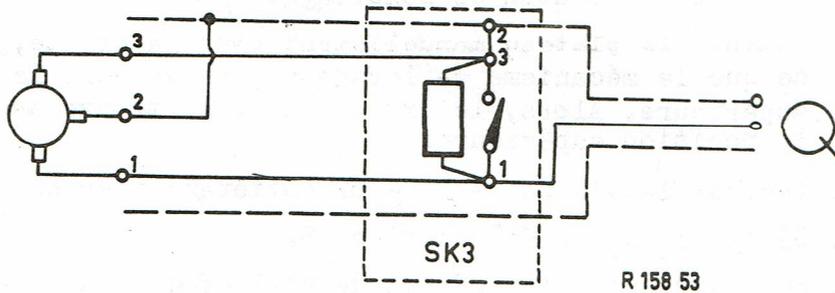
L'AIGUILLE DE P.U. NE TOUCHE PAS LE DISQUE. LORSQU'IL N'Y A QU'UN SEUL DISQUE SUR LE PLATEAU.

LE BRAS DE P.U. SE HEURTE CONTRE LE DISQUE SUPERIEUR DE LA PILE ET NE PEUT DONC PAS VENIR SUR LE DISQUE DU PLATEAU. (Ajuster la hauteur de bras de P.U.)

1. Enfoncer le bouton de démarrage.
2. Tourner le plateau manuellement vers la droite, jusqu'à ce que le mécanisme de levage se trouve dans la position supérieure. Alors, le bras de p.u. se trouve aussi dans la position supérieure.
3. Tourner la vis de réglage 62 entièrement en haut.
4. Dévisser la vis de fixation 65.
5. Puis déplacer l'étrier 63 de telle façon sur l'axe 90 que la pointe de l'aiguille du p.u. se trouve 25 mm au dessus du côté supérieur du plateau.
6. Serrer la vis de réglage.
7. Alors, visser la vis de réglage 62 si loin que la pointe de l'aiguille se trouve à 26,5 mm au dessus du plateau.
8. Tourner le plateau plus loin jusqu'à ce que le mécanisme de changement se trouve dans la position de repos.



R 159 17



9. Amener le bras au dessus du feutre du plateau.
10. Recourber la cosse de réglage à l'étrier 63 de telle façon que la pointe de l'aiguille du p.u. touche juste le feutre sur le plateau.
11. Si l'on met alors un disque mince sur le plateau, et l'aiguille est placée là-dessus, le bras de p.u. 54 ne doit pas toucher la cosse de réglage à l'étrier 63.
12. Veiller à ce que le cordon du p.u. de l'axe de p.u. 90 est libre des autres pièces.

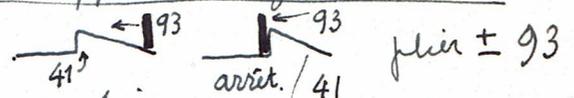
P.      PENDANT LE CHANGEMENT DE DISQUE, LE DEMARRAGE ET L'ARRET  
DU MECANISME ON ENTEND DES DECLICS DE COMMUTATION DANS  
LA HAUT-PARLEUR.  
PAS DE REPRODUCTION DE MUSIQUE LORSQUE L'AIGUILLE SE  
TROUVE SUR LE DISQUE. (Ajuster le commutateur de p.u.).

1. Placer le mécanisme de changement dans la position de repos.
2. Dévisser un tour la vis avec laquelle le commutateur de p.u. est fixé à l'équerre.
3. Alors régler le commutateur de telle façon que les cosses de contact 113 et 114 sont ouvertes environ 1 à 2 mm.
4. Si nécessaire, recourber les cosses.
5. Puis mettre en fonctionnement le mécanisme de changement.
6. Immédiatement au mouvement giratoire du rouleau de commande 128, la goupille 129 doit glisser de la cosse 114 et fermer les cosses de contact 113 et 114.
7. Si le rouleau de commande revient à sa position de repos, les cosses doivent être ouvertes à nouveau par la goupille 129.

Le bras descend sur le disque mais se relève aussitôt.

Voir si ressort 38 pas déformé (force toujours sur 104)  
 si l'érou 142 n'est pas desserré Gr/TV.

Le bras tombe à côté du support ou glisse en bas à l'arrêt. voir 93 et 41



Le bras veut faire le mouvement jusqu'au dessus du support il n'y arrive pas et revient sur le disque. Voir 41 plié trop haut le 93 vient buter sur extrémité 41 le 93 doit glisser sur 41

Voir aussi page 20